

32002R1747

2002 10 2

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 264/5

TARYBOS REGLAMENTAS (EB, Euratomas) Nr. 1747/2002

2002 m. rugsėjo 30 d.

vykdant institucijos modernizavimą, nustatantis specialias priemones, skirtas nutraukti Europos Bendrijų pareigūnų, paskirtų eiti nustatytas pareigas Europos Sąjungos Taryboje, tarnybą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 283 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą gavus Tarybos nuostatų komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Teisingumo Teismo nuomonę ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę ⁽³⁾,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos sutartis išplėtė Tarybos veiklos taikymo sritį ir taip padidino jos Generalinio sekretoriato vaidmenį ir užduotis.
- (2) Tarybos Generalinis sekretoriatas didelę savo poreikių dalį patenkina atlikdamas vidaus racionalizaciją ir perkeldamas darbuotojus į kitą darbą.
- (3) Tarybos Generalinis sekretoriatas imasi būtinų žingsnių, daugiausia organizuodamas mokymą, siekdamas padėti į kitą darbą perkeltiems darbuotojams kaip įmanoma geriau ir veiksmingiau prisitaikyti.
- (4) Tačiau pareigūnų, kuriems yra sukakę 55 metai ir kurie yra ištarnavę ne mažiau kaip 15 metų, grupės igūdžiai yra pernelyg nutolę nuo atliktinų pareigų.
- (5) Tarybos Generaliniam sekretoriatui reikia naujų igūdžių turinčių darbuotojų bei pertvarkyti savo etatų planą, tačiau įprasta tvarka į pensiją išeinančių pareigūnų skaičius nebus pakankamas, kad per patenkinamą laikotarpį būtų galima įdarbinti naujų igūdžių turintį personalą.
- (6) Todėl turėtų būti priimtos specialiosios priemonės dėl tarnybos nutraukimo kartu su vidaus administracinėmis priemonėmis, skirtomis užtikrinti veiksmingą šio reglamento įgyvendinimo stebėjimą.

⁽¹⁾ Nuomonė pareikšta 2002 m. rugsėjo 24 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ Nuomonė pareikšta 2002 m. gegužės 15 d.

⁽³⁾ OL C 236, 2002 10 1, p. 4.

(7) Laikantis šio reglamento nuostatų, šios priemonės turi būti taikomos kiek įmanoma labiau bei tinkamai atsižvelgiant į geografinę pusiausvyrą.

(8) Šios priemonės turi nekeisti biudžeto. Šiam tikslui biudžeto valdymo institucija turėtų sukurti stebėjimo mechanizmą.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Tarybos labai ir siekiant atsižvelgti į poreikį atnaujinti igūdžius, atsiradusį perskirsčius Generalinio sekretoriato išteklių panaudojimą pirmenybinei veiklai, Tarybos Generalinis sekretoriatas įgaliojamas iki 2004 m. gruodžio 31 d. priimti priemones dėl pareigūnų, kuriems yra sukakę 55 metai ir kurie yra ištarnavę ne mažiau kaip 15 metų, išskyrus A 1 ir A 2 lygių pareigūnus, tarnybos nutraukimo, kaip apibrėžta Tarybos nuostatų 47 straipsnyje, laikantis šiame reglamente nurodytų sąlygų.

2 straipsnis

Bendras pareigūnų, kuriems taikomos 1 straipsnyje nurodytos priemonės, skaičius yra 94 (12 A, 22 LA, 8 B, 44 C, ir 8 D lygių).

Kaip laikomasi reikalavimo nekeisti biudžeto, stebima metinio biudžeto formavimo proceso metu. Šiam tikslui skiriančioji institucija, atsižvelgdama į pareigūnų, kurių tarnyba buvo nutraukta, ir įdarbintų pareigūnų skaičiaus santykį, tinkamu laiku praneša apie tai biudžeto valdymo institucijai, patvirtindama, kad buvo laikomasi sąlygos nekeisti biudžeto.

3 straipsnis

Laikydamosis 2 straipsnyje nustatytų aukščiausių ribų ir tinkamai atsižvelgdamos į tarnybos interesus, Tarybos Generalinis sekretoriatas, pasitaręs su savo Jungtiniu komitetu, iš pareigūnų, vadovaujantis 1 straipsniu pateikusių prašymus dėl jų tarnybos nutraukimo, atrenka tuos, kuriems jis norėtų taikyti šią priemonę.

Pirmenybę jis suteikia pareigūnams, kuriuos paveikė reorganizavimo priemonės ir priemonės, skirtos perskirstyti jo išteklių panaudojimą pirmenybinei veiklai, ypač perkėlimas į kitą darbą, kurių igūdžiai laikomi pernelyg nutolusiais nuo atliktinų pareigų. Jis atsižvelgia į mokymo, būtino, kad jie galėtų vykdyti naujas funkcijas, lygi, jų amžių, sugebėjimus, darbo rezultatus, elgesį tarnyboje, šeimos aplinkybes ir tarnybos stažą.

4 straipsnis

1. Buvę pareigūnai, kurių tarnyba nutraukta vadovaujantis 1 straipsniu, turi teisę į mėnesinę išmoką, kurią sudaro tam tikras paskutinio gauto bazinio atlyginimo procentas, nustatomas atsižvelgiant į amžių ir tarnybos stažą išėjimo iš tarnybos metu, kaip nurodyta šio reglamento priedo lentelėje. Paskutinis bazinis atlyginimas yra atlyginimas, mokėtas atitinkamam pareigūnui už jo išėjimo iš tarnybos metu turėtą lygį ir pakopą, nustatytas remiantis pirmąją mėnesio, už kurį turi būti mokama išmoka, dieną galiojusį Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje pateikta lentele.

2. Šie buvę pareigūnai gali bet kuriuo metu, jiems patiems pareikalavus, gauti išstarnauto laiko pensiją Tarnybos nuostatuose nustatytais terminais ir sąlygomis. Tuomet jie netenka teisės į išmoką. Bet kuriuo atveju jie netenka teisės į ją ne vėliau kaip paskutinę dieną to mėnesio, kurį buvusiam atitinkamam pareigūnui sukanka 65 metai arba kai tik jis, dar nesulaukęs tokio amžiaus, įgyja teisę į 70 % didžiausią išstarnauto laiko pensiją (Tarnybos nuostatų 77 straipsnis).

Tuo metu buvęs pareigūnas automatiškai gauna išstarnauto laiko pensiją, kuri pradedama mokėti pirmąją kalendorinio mėnesio, einančio po to mėnesio, kai paskutinį kartą buvo išmokėta išmoka, dienos.

3. 1 dalyje numatyta išmoka koreguojama pritaikant Bendrijos šaliai, kurioje gavėjas įrodo gyvenąs, indeksą, nustatytą vadovaujantis Tarnybos nuostatų 82 straipsnio 1 dalies antrąją pastraipą. Gavėjai kasmet pateikia įrodymus apie savo gyvenamąją vietą.

Jei gavėjas gyvena ne Bendrijos šalyje, išmokai skaičiuoti taikomas indeksas lygus 100.

Išmoka skaičiuojama eurais. Ji mokama gavėjo gyvenamosios šalies valiuta. Tačiau jei pagal antrąją pastraipą jai taikomas indeksas lygus 100, ji mokama eurais.

Bet kuria kita valiuta, išskyrus eurus, mokama išmoka skaičiuojama remiantis Tarnybos nuostatų 63 straipsnio antroje pastraipoje nurodytais valiutos keitimo kursais.

4. Jei buvusio pareigūno bet kokioje naujojoje darbovietėje gautos priskaičiuotos pajamos kartu su 1 dalyje numatyta išmoka viršija visą paskutinį atitinkamo pareigūno ar laikino darbuotojo gautą priskaičiuotą atlyginimą, nustatytą remiantis atlyginimų lygiais, galiojusiais pirmąją to mėnesio, už kurį turėjo būti mokama išmoka, dieną, perviršio suma iš tos išmokos išskaitoma. Toks atlyginimas indeksuojamas kaip numatyta 3 dalyje.

Pirmojoje pastraipoje nurodytos priskaičiuotos pajamos ir visas paskutinis gautas priskaičiuotas atlyginimas – tai sumos, mokamos atskaičius socialinio draudimo įmokas, bet prieš atskaičiuojant mokesčius.

Buvęs pareigūnas oficialiai išsipareigoja pateikti bet kokią raštišką įrodymą, kurio gali būti pareikalauta, įskaitant pažymą apie metines pajamas, pateikiamą atitinkamai pažymos apie atlyginimą arba sąskaitų audito forma, ir priesaiką arba patvirtintą deklaraciją, kad jis negauna jokių kitų pajamų iš jokios naujos darbovietės, ir praneša institucijai apie bet kokią kitą veiksnį, kuris gali turėti įtakos jo teisei į išmoką. To nepadaręs, jis atsako Tarnybos nuostatų 86 straipsnyje numatyta drausmine tvarka.

5. Kaip nustatyta Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje ir jų VII priedo 1, 2 ir 3 straipsniuose, pašalpa šeimai, išlaikomo vaiko pašalpa ir mokymosi pašalpa mokamos 1 dalyje numatytos išmokos gavėjui arba asmeniui ar asmenims, kuriems įstatymu arba teismo ar kompetentingos administracinės institucijos sprendimu buvo patikėta vaiko arba vaikų globa; pašalpa šeimai skaičiuojama remiantis 1 dalyje numatyta išmoka.

6. Jei išmokų gavėjai negauna pajamų iš apmokamo darbo, jie ir jų draudimu apdrausti asmenys turi teisę į išmokas pagal ligos draudimo planą, numatytą Tarnybos nuostatų 72 straipsnyje, jei išmokų gavėjai moka atitinkamas įmokas, skaičiuojamas remiantis 1 dalyje numatyta išmoka.

7. Tuo laikotarpiu, už kurį buvę pareigūnai turi teisę gauti išmoką, bet ne ilgiau kaip 65 mėnesius, jie toliau įgyja teises į išstarnauto laiko pensiją, skaičiuojamą pagal jų lygį ir pakopą atitinkantį atlyginimą, jei tuo laikotarpiu nuo tokio atlyginimo mokamos Tarnybos nuostatuose numatytos įmokos ir jei visa pensija neviršija Tarnybos nuostatų 77 straipsnio antroje pastraipoje nurodyto didžiausio dydžio. Tarnybos nuostatų VIII priedo 5 straipsnyje toks laikotarpis laikomas tarnybos stažu.

8. Atsižvelgiant į Tarnybos nuostatų VIII priedo 1 straipsnio 1 dalį ir 22 straipsnį, buvusio pareigūno, kuris mirė gaudamas 1 dalyje nurodytą išmoką, našlys turi teisę į maitintojo netekimo pensiją, lygią 60 % išstarnauto laiko pensijos, kuri būtų buvusi mokama, jei nebūtų mažinama vadovaujantis Tarnybos nuostatų VIII priedo 9 straipsniu, buvusiam pareigūnui, jei jis būtų įgijęs teisę į ją mirties momentu, ir jei santuoka buvo sudaryta ne mažiau kaip prieš vienerius metus iki buvusiam pareigūnui baigiant tarnybą institucijoje.

Pirmojoje pastraipoje nurodyta maitintojo netekimo pensija negali būti mažesnė už Tarnybos nuostatų 79 straipsnio antroje pastraipoje nurodytas sumas. Tačiau jokių atveju ji negali viršyti išstarnauto laiko pensijos, į kurią buvęs pareigūnas būtų turėjęs teisę, jei būtų gyvas ir jei jam būtų buvusi skirta išstarnauto laiko pensija, nutrukus teisei į pirmiau nurodytą išmoką, sumos.

Į pirmojoje pastraipoje nurodytą mažiausią santuokos trukmę neatsižvelgiama, jei prieš pareigūnui išeinant iš tarnybos santuokoje gimė vienas ar daugiau vaikų ir jei jo našlys sutuoktinis išlaiko arba išlaikė tuos vaikus.

Į santuokos trukmę taip pat neatsižvelgiama, jei buvęs pareigūnas mirė dėl vienos iš Tarnybos nuostatų VIII priedo 17 straipsnio antrosios pastraipos pabaigoje nurodytų aplinkybių.

9. Mirus 1 dalyje nurodytą išmoką gaunančiam buvusiam pareigūnui, jo išlaikomi vaikai, kaip apibrėžta Tarnybos nuostatų

VII priedo 2 straipsnyje, turi teisę į našlaičių pensiją Tarnybos nuostatų 80 straipsnio pirmojoje, antrojoje ir trečiojoje pastraipose ir Tarnybos nuostatų VIII priedo 21 straipsnyje nurodytomis sąlygomis.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2002 m. rugsėjo 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. S. MØLLER

PRIEDAS

IŠMOKŲ DYDŽIAI

Šio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje nurodyti išmokų dydžiai nustatomi remiantis pareigūnų amžiumi ir tarnybos stažu išėjimo iš tarnybos metu, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Tarnybos stažas	Amžius	nuo 55 iki 56 metų	nuo 57 iki 58 metų	nuo 59 iki 60 metų	nuo 61 iki 62 metų	63 metai ir daugiau
nuo 15 iki 19 metų		60,0 %	60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %
nuo 20 iki 24 metų		60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %	66,0 %
nuo 25 iki 29 metų		62,0 %	64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %
30 metų ir daugiau		64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %	70,0 %

Nuo amžiaus ir tarnybos stažo priklausantis išmokos lygis

Amžius ir tarnybos stažas nustatomi atsižvelgiant į atitinkamo pareigūno išėjimo iš tarnybos datą.

Kai šios sąlygos taikomos tikslinei pareigūnų grupei indeksuojant, didžiausia vidutinė išmoka yra 62,5 %.